



www.tralelho.fr

Turc

Vous devez être opéré : Ameliyat edilmeli:

- Vous serez opéré cette nuit. Bu gece ameliyat olacaksınız.
- Vous serez opéré demain. Yarın ameliyat olacaksınız.

Identitovigilance

Identitovigilance



Quel est votre nom et votre prénom ?

Adın ve adın ne?



Avez vous un bracelet à votre poignet avec votre nom ?

Bileğinizde isminizle bir bileklik var mı?



Je suis la brancardier, je vais vous emmener au bloc opératoire.

Ben sedye taşıyıcıyım, seni ameliyathaneye götüreceğim.

Vos affaires seront déposées dans votre chambre.

Eşyaların odanda kalacak.

Ambulatoire

gezici

Demain matin il faudra revenir à 8h. Vous devrez avoir prit votre douche pré-opératoire.

Yarın sabah saat 8'de geri dönmeliyiz. Ameliyat öncesi duşunu almış olmalısın.

- Vous êtes attendu au 9ème étage du bloc principal (dans le service "UACA")
Ana bloğun 9. katında ("UACA" hizmetinde) bekleniyor.
- Vous êtes attendu dans le service "UHTCD" au sous-sol du bâtiment des urgences.

Acil inşanın bodrum katındaki "UHTCD" servisinde beklenmektedir.



Le soir de l'opération pour votre sortie et pendant la première nuit vous devrez être accompagné par un tiers.

Çıkışınız için operasyonun akşamı ve ilk gece boyunca üçüncü bir şahsa eşlik etmeniz gerekecektir.

Le bloc opératoire et la salle de réveil

Ameliyathane ve kurtarma odası



Le jour de l'opération, vous devrez être à jeûn, c'est à dire ne pas avoir mangé, bu ou fumer depuis minuit.

Operasyon gününde oruç tutmalısınız, yani gece yarısından bu yana yememelisin, sarhoş olmadın ya da sigara içmemelisin.



Le jour de l'opération vous devrez prendre une douche et mettre des vêtements propres.

Operasyon günü bir duş almanız ve temiz kıyafetler giymeniz gerekecek.



L'infirmière vous posera une perfusion. Elle vous donnera parfois un médicament pour vous détendre.

Hemşire size bir infüzyon verecektir. Bazen rahatlamak için size ilaç verir.



Le brancardier viendra vous chercher quand le bloc opératoire sera prêt, il vérifiera votre nom et votre prénom.

Ameliyathane hazır olduğunda sedye sizi alacak, adınızı ve soyadınızı kontrol edecektir.

Avant d'entrer au bloc opératoire, vous serez installé dans une pièce avec l'anesthésiste, il vous donnera des médicaments qui vont vous endormir.

Ameliyathaneye girmeden önce, anestezi uzmanı olan bir odaya kurulacak, size uykunuzu sağlayacak ilaçlar verecektir.

Pendant l'opération vous serez endormi, vous n'aurez aucune douleur, vous n'aurez pas de souvenir du bloc opératoire.

Ameliyat sırasında uyuyacaksınız, hiç acı çekmeyecek, ameliyathanenin hafızasına sahip olmayacaksınız.

Après votre passage au bloc opératoire, vous serez installé dans la "salle de réveil" pendant au minimum 2 heures, votre famille ne pourra pas encore vous voir.

Ameliyathaneden geçtikten sonra, en az 2 saat boyunca "kurtarma odasında" kurulacak, aileniz sizi henüz göremeyecektir.

Vous retournerez dans votre chambre après le passage en salle de réveil. Kurtarma odasına gittikten sonra odanıza döneceksiniz.

Lorsque vous vous réveillerez, vous aurez :

Uyandığında, sahip olacaksınız:

- | | | |
|--------------------------|---------------------|---------------------------|
| <input type="checkbox"/> | Une sonde urinaire | Bir idrar sondası |
| <input type="checkbox"/> | Une sonde gastrique | Bir gastrik tüp |
| <input type="checkbox"/> | Un ou des drains | Bir veya daha fazla kanal |
| <input type="checkbox"/> | Un plâtre | Bir siva |
| <input type="checkbox"/> | Une cicatrice | Yaraizi |

La préparation cutanée

Kutanöz hazırlık



Vous allez devoir prendre une douche pour préparer votre peau :
Cildinizi hazırlamak için duş almanız gerekecek:

1. Mouiller l'ensemble du corps, ainsi que les cheveux

1. tüm vücut yanı sıra, saç ıslak



2. Savonner l'ensemble du corps et les cheveux avec le savon remis par l'infirmière

2. Tüm vücudu ve saçı hemşire tarafından sağlanan sabunla sabunlayın.

3. Commencer par savonner le haut du corps, puis tout le corps en allant du haut vers le bas, et en insistant sur les mains, les aisselles, le nombril, les pieds, et terminer par la région génito-anale.

3. Üst vücudu sabunlayarak başlayarak, tüm vücudu yukarıdan aşağıya doğru ve ellerinizi, koltuk altlarını, göbek, ayakları ve genito-anal bölgedeki bitişi vurgulayarak başlayın.



4. Rincer tout le corps.

4. Tüm vücudu durulayın.



5. Faire un deuxième savonnage de tout le corps.

5. Tüm vücudun ikinci bir sabunlamasını yapın.



6. Rincer tout le corps puis sécher avec une serviette propre.

6. Tüm vücudu durulayın ve temiz bir havluyla kurulayın.



7. Se vêtir de linge propre, non encore porté.

7. Henüz giyilmemiş, temiz kıyafetlerle giyin.



Enlever vos bijoux, alliances, piercing, venis à ongles.

Takılarını, alyanslarını, piercingini, tırnak cilasını çıkar.